أدب الموافقة

للأستاذ عباس محمود العقاد

« أعتقد أن قيمة الكاتب موصولة صلة خفية بمقدار ما يستجيشه من روح الثورة . ولعلي أقترب من صحة التعبير إذا قلت روح المقاومة . إذ لست من الحمق بحيث أتخيل أن كتاب الجناح الأيسر وحدهم هم أصحاب المزية الفنية »

« قلت محتجاً على صاحبي : إن أجمل الآثار الفنية ومنها الآثار التي يكتب لها الشيوع بعد ظهورها كثيراً ما كانت في بداية الأمر مقصورة في عرفان قدرها على فئة جد قليلة . وناولته كتاباً اتفق أن كان معي ساعتئذ قائلاً : إليك فاقرأ . إن بينهوفن نفسه قد جرى عليه مثل ذلك »

« ستدفعون الفنانين بينكم إلى الموافقة . ومن أبى من خيرتهم المنتقاة أن يبتذل فنه ألجأتموه إلى السكوت ، فتعود الثقافة التي تزعمون خدمتها وإيضاحها والذود عنها وهي وصمة عار عليكم »

« مهما يكن من جمال العمل الفني في بلاد الجمهوريات الشيوعية الروسية فهو يعيب صاحبه إن لم يكن على النسق المرسوم . إن الجمال عندهم خلة من خلال الموسرين ! ومهما يكن من عبقرية الفنان فهو مصدوف عنه عفواً أو قسراً إن لم يعمل على النسق المرسوم ، فكل ما يطلب منه الموافقة ، وهو ضامن بعدها كل ما عدا ذلك »

« إذا اضطر العقل اضطراراً إلى الاذعان لكلمة الأمر فأقل ما هنالك أنه قادر على الاحساس بفقد الحرية . أما إذا سيس العقل من بداية الأمر سياسة توحي إليه أن يذعن قبل أن تأتيه كلمة الأمر فقد بلغ من فقده أن يفقد حتى الشعور بالاستعباد . وإني لأعرف من أجل هذا أن كثيراً من الفتيان الشيوعيين يستغربون ويمعنون في الانكار إذا قيل لهم إنهم محرومون نعمة الحرية »

« إن خير الوسائل التي يبلغ بها الكاتب مزيته العالية لهي مواهبه المتفردة كل التفرد . لأن المرء إنما يكون بشراً عريق الانسانية بفرط ما فيه من الخصال الفردية ، فما كان روسي أعرق روسية من مكسيم جوركي ، وما أصغت أسماع العالم إلى كاتب روسي أشد من إصغائها إليه »

* * *

تلك شذرات من الكتيب اللطيف الطريف الذي كتبه الأديب الفرنسي الكبير « أندريه جيد » بعد عودته من البلاد الروسية ، متحريا فيه ما تعود أن يتحراه من الصدق والصراحة والاعتراف بالخطأ والانفة من الاصرار عليه ذهابا مع الغرور والكبرياء . وقد كان من نصراء الدولة الروسية الحديثة وأصحاب الرجاء العظيم في تجاربها ومساعيها . فلما شهد الحقيقة بعينيه لم يخادع نفسه ولم يغالط حسه ، وعاد يأسى ويأسف في لهجة منزهة عن الضغينة والتشهير ، ولكنها تشف عن خيبة الرجاء في كثير من الأمور

فالثقافة هي مقياس الصلاح في كل نظام

أما مقياس الثقافة فهو الابتكار والحرية ، أو هو « المزايا الشخصية » التي يعبر عنها الفنان والشاعر والكاتب كما قررنا ذلك وأعدنا تقريره مرات ، ولا نظنه اليوم في غنى عن التقرير

لا أمل في نظام حكومي أو نظام اجتماعي لا تقترن به ثقافة العلوم وثقافة الفنون

ولا أمل في ثقافة نعرف ما تنتجه قبل أن ينتج ، ونستغني بما نصوغه قبل أن نطلع عليه ، لأنه لن يعدو ما نعلم وما نظن من موضوع ومن غاية ومن قالب ومن تصوير وتفكير

وقد نسي « جيد » أن الكاتب الروسي في ظل الشيوعية مطالب بشيء غير « الموافقة » . وأصعب تحصيلاً على طالبه من الموافقة ! لأنه إذا وافق الروسيين الخاضعين للأمر والوحي والالهام فمن الواجب أن لا يوافق القراء الغرباء الذين لا يخضعون لأمر ولا يصدرون عن وحي أو إلهام . وويل للكاتب الروسي الذي يصاب باستحسان العالم لما يكتب ويبتلى بتقريظ النقاد في بلاد رأس المال لما يمثله من شعور ويرمز إليه من آمال ويشابه به الآدميين الموسرين من عواطف وأحلام وأفكار

تلك إذن خيانة ، تلك إذن مخالسة وخديعة ، تلك إذن مؤامرة بين الكاتب وبين نظام رأس المال ، ويكفي أن يتشابه الانسان الشيوعي والانسان « البورجوازي » في بعض العواطف والأحلام لتثبت دلائل المؤامرة كل الثبوت ، أو يثبت شذوذ الكاتب عن خلائق الشيوعيين ، لأنه إنسان كسائر الناس ! !

ومن أضاحيك القوم أن تصدر رواية لبعض أعلامهم بالانجليزية والفرنسية والشيكية ولما تصدر بالروسية ، ونعني بها رواية « نحن » لمؤلفها الكاتب الروسي النابغ « زمياتين » الذي يدين بالثورة ولكنه يدين بآمال لبني الانسان وراء آمال الشيوعيين .... فيقول الناقدون الحكوميون الحصفاء : وماذا عسى أن تكون تلك الآمال ؟ أليس هذا دليلاً على أن الكاتب يخامره شعور كشعور الموسرين الذين فقدوا غناءهم فهم أبداً في حنين إلى حال وراء هذه الحال ؟ !

وحقت اللعنة على زمياتين لأنه يحظى بالشهرة والمتابعة بين أناس من الآدميين البورجوازيين ، فضاع الرجل في بلاده ولم يغن عنه إعجاب القراء في غيرها ، ولم يؤذن له أن يكون إنساناً لأن الانسانية تشمل الناس جميعاً . أما الشيوعية فلا ينبغي أن تشمل أحداً غير الشيوعيين ! . .

ونحسب أن المقاييس كلها عرضة للضلال والحيرة والاشتباه ، إلا مقياس الحرية الفنية فهو وحده حسب الباحث من قياس صحيح واف لمراتب الأمم وفضائل المجتمعات ومآثر الحكومات

فلا حرية — حق الحرية — حيث تقيد الثقافة الفنية ، ولا استعباد — حق الاستعباد — حيث تنطلق الثقافة الفنية من قيودها

وبهذا القياس الصادق المحكم ننفذ إلى الصميم من وراء الأغشية والظواهر ولا نقصر الحكم على الحرية التي تمثلها الشرائع ودساتير الحكومات

فرب أمة لا تشتمل قوانينها على حرف واحد يحرم الابتكار والحرية ، بل تنص القوانين فيها على حرية الرأي وحرية الابداع والتصوير ، ثم يظهر « الأثر الفني » فيها فتضيق به الصدور وتشيح عنه الأبصار وتتلاحق الكوارث على رأس صاحبه ، لأنه يقول ما لا يعجب الناس وان لم يقل ما يخالف القوانين ويناقض الدساتير

تلك أمة من العبيد وان قيل على الورق إنها أمة من الأحرار .

وشر مافيها أنها مستعبدة مقهورة بغير حراس وغير قيود وغير طغاة ، ولو كان استعبادها من حراسها وقيودها وطغاتها لزال الاستعباد حين يزول جميع هؤلاء

ورب أمة تزدحم الأوراق فيها بتحريم هذا وعقوبة ذاك ولا تنقطع فيها مبدعات الجمال وآيات الفنون فترة من الفترات .

فارجع إلى مقاييس القوانين كلها تقل لك إنها أمة مغلوبة مسلوبة ، وارجع إلى مقياس الفن وحده يقل لك ما هو أصدق وأعمق ، وهو أن السعة سعة النفوس والأذهان لاسعة الدساتير المسطورة على الأوراق ؛ وإن نفساً تتسع للابداع الحديث وترحب بالرأي الغريب وتستقبل النوازع النفسية والخوالج الفنية بغير حدود ولا أرصاد لهي حرة في غنى عن الاذن لها بالحرية ، وهي وشيكة أن تنفض عن كواهلها كل ثقل يحول بينها وبين العمل الطليق

* * *

شر الآداب هو أدب الموافقة والمجاراة ، لكننا نخطىء إذا حسبنا الحكومات الغاشمة علة هذا الأدب دون سائر العلل التي تفرضه على الكتاب والقراء

فالأدب التجاري أدب موافقة ومجاراة وإن لم تفرضه حكومة ولم يطلبه حاكم غاشم . لأن الذي يكتب للرواج يكتب ما يوافق الأذواق ويجاري الاهواء ولا يكتب ما ينبعث من سليقة حرة وقريحة شاعرة ، والذنب في ذلك على الأخلاق لا على القوانين

والأدب الضعيف أدب موافقة ومجاراة وإن لم تفرضه حكومة ولم يطلبه حاكم غاشم ، لأن النفس الضعيفة لن تهتدي إلى القوة ولو أخلى لها الحاكم طريقها . فهي توافق وتجاري عجزا عن الخلاف والانفراد ، لا خوفاً من التفكير الطليق والقول الصريح

والأدب الجامد أدب موافقة ومجاراة ، لأنه ينافر الحركة ويوافق السكون والركود

والأدب الذليل أدب موافقة ومجاراة ، لأن الذليل لا يحسن غير التملق والازدلاف ، ولن يكون الملق إلا بالموافقة ولو كانت غير مأجورة ، وبالمجاراة ولو كانت غير مشكورة

وما من عيب تعيبه على أدب من الآداب إلا انتهى في قراره إلى أن يكون ضرباً من الموافقة ونقصاً في الحرية والابداع . فالموافقة لا جديد فيها ولا حاجة إليها ولا دوام لها ، وإنما تولع النفوس بالأدب لأنها متغيرة وليست براكدة ، ولأنها متطلعة وليست بعمياء ، وكيف يتفق التغير والمطابقة ؟ وكيف يتمشى التطلع والاستقرار ؟

إلا أننا نبادر فنقول إن أناساً يتمردون ولا يجيئون بخير مما هو منظور من الأدباء الموافقين المستسلمين ، لأن التمرد المصطنع إن هو إلا موافقة مستورة ومجاراة معكوسة ، فيه كل ما يؤخذ على التقليد من نقص وكل مما ينعى عليه من وخامة ، وذلك ما نعود إلى تفصيله في مقال تال ما

عباس محمود العقاد